



FVC 5005 EC



FVC 5010 EK

# Ponorné čerpadlo na odpadní vodu

## NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto čerpadlo. Než ho začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	12
Důležitá bezpečnostní upozornění .....	12
Obal .....	12
Návod k použití .....	12
Elektrická bezpečnost .....	12
2. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY .....	13
Popis stroje (viz Obr. 1) .....	13
3. POKYNY K POUŽITÍ .....	14
Účel použití .....	14
4. UVEDENÍ DO PROVOZU .....	14
Nastavení automatické / manuální funkce spínání čerpadla (Obr 2) .....	15
5. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ .....	15
Údržba .....	15
Uskladnění .....	15
6. CO DĚLAT „KDYŽ...“ .....	16
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	17
8. LIKVIDACE .....	17
9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	18

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbaní při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**⚠ POZOR!** Chraňte se před zásahem elektrickým proudem!

## Obal

Přístroj je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete s čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používaným zařízením. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Předáváte-li přístroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k použití je předpokladem řádného používání zahradního stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**📖 POZNÁMKA:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

## Elektrická bezpečnost

Čerpadlo lze připojit k jakémukoli zástrčce, která byla nainstalována dle daných norem. Zástrčka musí být napájena pomocí 230 V ~ 50 Hz.

- ⚠ POZOR!** Důležité pro Vaši osobní bezpečnost. Před prvním spuštěním Vašeho nového ponorného čerpadla nechte prosím odborníkem prověřit následující položky:
- Zemnění
  - Nulový vodič
  - Proudový jistič musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a musí bezchybně fungovat.
  - Elektrické připojení musí být chráněno před vlhkostí.
  - Pokud existuje nebezpečí zaplavení elektrického připojení, musí být zvednuto výše.
  - Za všech okolností zabraňte oběhu agresivních tekutin a oběhu drsných materiálů.
  - Ponorné čerpadlo musí být chráněno před mrazem.
  - Čerpadlo musí být chráněno před během nasucho.
  - Odpovídajícími prostředky zabraňte dětem v přístupu k částem čerpadla.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

## 2. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroje (viz Obr. 1)


1. Tělo čerpadla
2. Napájecí kabel
3. Hadicové připojení - 1" nebo 2"
4. Přepínač automatického spínání




## 3. POKYNY K POUŽITÍ


### Účel použití

- ☼ Toto čerpadlo lze použít kdykoliv chcete k přemístění vody z jednoho místa na druhé.
- ☼ Zařízení je určeno pro soukromé použití v domácnostech, není vhodné pro profesionální použití.
- ☼ Není vhodné pro práce s odpadovou vodou v kanalizaci, se slanou vodou, s agresivními nebo snadno zápalnými látkami, pro práce v potravinářství nebo jako čerpadlo do vodotrysků pro zahradní jezírka.
- ☼ Není určeno pro čerpání pitné vody!

 **POZNÁMKA:** Před použitím ponorného čerpadla si prosím nejdříve pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu čerpadla. Pouze po přečtení těchto pokynů budete moci bezpečně a spolehlivě využívat všechny funkce čerpadla. Musíte dodržovat všechny místní předpisy platné ve Vaší zemi. Tyto předpisy jsou platné společně s podrobnostmi, které jsou uvedeny v těchto pokynech.

 **POZOR!** Pokud budete čerpadlo používat poblíž bazénů či zahradních jezírek, nebo v jejich ochranném pásmu, musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku lidé! Nepoužívejte ani, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiní živí tvorové. Ponorné čerpadlo je navrženo k přečerpávání vody o maximální teplotě 35 °C. Toto čerpadlo se nesmí používat na jiné tekutiny, zvláště na motorové oleje, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

## 4. UVEDENÍ DO PROVOZU

 **POZOR!** Nikdy byste neměli instalovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napaječí kabel bez další podpory. Ponorné čerpadlo musí být zavěšeno za madlo nebo musí být umístěno na dno nádrže. Pro správnou funkčnost čerpadla nesmí tekutina obsahovat větší pevné příměsi, než je uvedeno v přehledu technických parametrů.

Po pečlivém přečtení těchto pokynů můžete své čerpadlo připravit k činnosti, mějte však na mysli následující body:

- ☼ Zkontrolujte, zda čerpadlo stojí na dnu nádrže nebo je zavěšeno za madlo.
- ☼ Zkontrolujte, zda byla správně připevněna výpustní hadice.
- ☼ Ujistěte se, že se vlhkost z vody nemůže nikdy dostat k přívodnímu napájení.
- ☼ Zabraňte, aby čerpadlo běželo naprázdno.

## Nastavení automatické / manuální funkce spínání čerpadla (Obr 2)

Spínání čerpadla lze nastavit do automatického či manuálního režimu.

Nastavení se provádí přepínačem viz Obr 2.

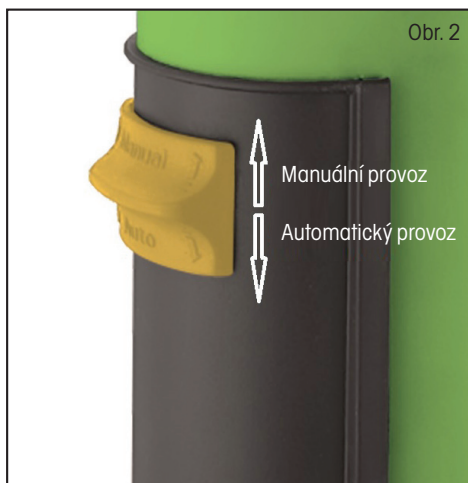
V případě nastavení automatického provozu, spínání a vypínání čerpadla ovládá integrovaný plovák.

V případě nastavení manuálního provozu se čerpadlo spíná či vypíná připojením či odpojením od elektrické sítě.

**⚠ POZOR!** Čerpadlo nesmí běžet na sucho.

**⚠ POZOR!** Riziko běhu na prázdko – Čerpadlo je chlazeno čerpanou kapalinou.

V případě běhu na prázdko může dojít ke spálení motoru čerpadla.



## 5. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Tohle ponorné čerpadlo je schváleno jako bezúdržbové, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, jenž zajistí zařízení dlouhou životností a nepřetržitou funkčnost.

**⚠ POZOR!** Před prováděním jakékoliv údržby odpojte přírodní napájení.

### Údržba

- ☼ V případě, že je čerpadlo v průběhu činnosti často přenášeno, mělo by být po každém použití propláchnuto čistou vodou.
- ☼ V případě stabilní instalace by měla být funkce plovákového spínače kontrolována každé 3 měsíce.
- ☼ Jakékoliv vláknité usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by měly být odstraněny pomocí proudu vody.
- ☼ Pokud se v těle čerpadla usadí nadměrné množství nečistot, propláchněte čerpadlo čistou vodou.

### Uskladnění

- ☼ Důkladně vyčištěné čerpadlo uložte na suchém místě mimo dosah děť.

## 6. CO DĚLAT „KDYŽ...“

Když...	Příčiny	Opravy
Čerpadlo se nespustí	Bez přívodu napájení	Zkontrolujte napájení
	Plovák nesezne	Zkontrolujte, zda se plovák nezasekl
Bez průtoku	Sací sítko je zanesené	Vypláchněte sítko sání proudem vody
	Tlaková hadice je ohnutá	Narovnejte hadici
Čerpadlo se nevypne	Plovák nemůže klesnout níže	Zkontrolujte, zda se plovák nezasekl
Nedostatečný tok	Sací sítko je zanesené	Očistěte sítko sání
	Snížená kapacita čerpadla špinavou a znečištěnou vodou	Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou
Po krátké době se čerpadlo vypne	Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody	Vyjměte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i jímku
	Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví	Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 35 °C

### **POZNÁMKA: Není kryto zárukou:**

- ✿ Poškození rotačního mechanického těsnění vlivem běhu na prázdno, nebo cizími předměty ve vodě
- ✿ Blokování běžícího kola cizími předměty
- ✿ Poškození při přepravě
- ✿ Poškození, způsobené neodborným zásahem osob

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>FVC 5005 EC</b>	<b>FVC 5010 EK</b>
Napětí/Kmitočet	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ
Příkon	550 W	750 W
Maximální dopravované množství	9 500 l/h	13 000 l/h
Maximální výtlak	8 m	9 m
Maximální ponorná hloubka	7 m	7 m
Maximální teplota média	35 °C	35 °C
Maximální velikost pevných příměsí v médiu	3 mm	16 mm
Maximální tlak	0,8 bar	0,9 bar
Hmotnost	4,6 kg	5,0 kg

## 8. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.



# 9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

# FAST®

FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, Czech Republic  
tel.: 323 204 111, fax: 323 204 110

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Výrobce:

FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika  
DIČ: CZ26726548

**Produkt/značka:** Ponorné čerpadlo na odpadní vodu/ FIELDMANN

**Typ/model:** FVC 5005 EC jako tovární model Q1CP-550K  
FVC 5010 EK jako tovární model Q1DP-750K  
230 V AC, 50 Hz/550 W/750 W

### Tento produkt splňuje požadavky níže uvedených směrnic a předpisů:

Směrnice ES pro nízkonapěťová elektrická zařízení Č. 2014/35/EU  
Směrnice ES pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) Č. 2014/32/EU  
Směrnice ES pro hluk 2000/14/ES  
Směrnice Rady ES pro strojní zařízení 2006/42/ES

### a norem:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-3:2014  
EN 61000-3-2:2013  
AfPS GS 2014:01

**Označení CE:** 16

**Místo vydání:** Praha

**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Předseda představenstva

**Datum vydání:** 27. 4. 2016

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a.s.®  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309-011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300





 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance